

How to Restore a Wounded Relationship, Pt. 4 (Jas. 3:17–18)

상처 입은 관계의 회복, 파트 4 -야고보서 3:17-18

I. REVIEW: RECOGNIZING WHEN THE SPIRIT OF A RELATIONSHIP IS WOUNDED

복습: 관계의 영이 상처를 입었음을 인식함

- A. The Lord is establishing the second commandment (to love our neighbor as ourselves, Mt. 22:38) in the Church as He empowers His people to enjoy healthy relationships. The spirit of a relationship can be wounded at various levels, from being slightly injured to deeply broken.

주님은 자신의 백성들이 건강한 관계를 즐길 수 있도록 강건케 하심으로, 교회 안에 둘째 계명(우리의 이웃을 내 자신과 같이 사랑함, 마 22:38)을 세우고 계신다. 관계의 영은 약한 상처부터 깊은 상처까지 다양한 정도로 상처를 입을 수 있다.

- B. We are to do all that we can to restore relationships. Living peaceably involves having a spirit of goodwill with all people—in one’s marriage, family, workplace, friendships, neighborhood, etc.

우리는 관계들을 회복하기 위해 우리가 할 수 있는 모든 일들을 해야 한다. 화평하게 사는 것은 결혼 관계, 그리고 가정, 일터, 친구나 이웃 간의 관계 등에서 모든 이들을 향해 선한 마음을 가지고 사는 것을 의미한다.

¹⁸*If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Rom. 12:18)*

¹⁸ 할 수 있거든 너희로서는 (한글 KJV: 너희 편에서는, 현대인의 성경: 가능한 최선을 다해) 모든 사람과 더불어 화목하라 (롬 12:18)

- C. *Go to your brother*: Jesus taught us to go to our “brother” to make an appeal, both when we have *something against them* (Mt. 18:15) and when they have *something against us* (Mt. 5:24). Every believer is to take initiative in reconciliation instead of waiting on others to do their part.

형제에게 가서: 예수님께서서는 형제가 우리에게 대해 원망이 있거나 (마 5:24), 우리가 형제에 대해 원망이 있을 때 (마 18:15) 두 경우 모두 “형제”에게 가서 요청, 호소할 것을 가르치셨다. 모든 성도들은 화해를 함에 있어 다른 이들이 자신의 역할을 할 때까지 기다리기보다, 먼저 행동을 취해야 한다.

II. OVERCOMING BITTERNESS AND HEALING RELATIONSHIPS (JAS. 3:13-4:12)

쓴 마음을 극복하고 관계를 치유하기 (약 3:13-4:12)

- A. James addressed relational conflict—how it occurs, how healing comes to our relationships and hearts, and how people contribute to their own wounding and bitterness (Jas 3:13-4:12). He pointed out that a significant source of our relational conflicts and the anguish, pain, and bitterness that follows is our desires and expectations that are outside of God’s will.

야고보는 관계적인 충돌이 어떻게 일어나며, 치유가 우리의 관계와 마음에 어떻게 부어지게 되는지, 그리고 자신의 상처와 쓴 마음에 자신이 어떻게 원인이 될 수 있는지를 언급했다 (약 3:13-4:12). 그는 우리가 겪는 관계적인 충돌이나 고통과 괴로움, 쓴 마음을 일으키는 원인 중 상당 부분이 하나님의 뜻을 벗어난 우리의 소망과 기대감들을 지적했다.

¹What is the source of quarrels and conflicts among you? Is not the source your pleasures [desires or expectations] that wage war [create anguish, pain and bitterness] in your members? ²... You are envious and cannot obtain; so you fight and quarrel. (Jas. 4:1-2, NASB)

¹ 너희 중에 싸움이 어디로부터 다툼이 어디로부터 나느냐 너희 지체 중에서 싸우는 [고통과 쓴 마음을 만들어내는] 정욕 [욕구 혹은 기대감]으로 부터 나는 것이 아니냐 ² ... 시기하여도 능히 취하지 못하므로 다투고 싸우는도다 너희가 얻지 못함은 구하지 아니하기 때문이요 (약 4:1-2)

- B. The whole story of someone's bitterness and emotional pain includes both how they were *mistreated* and how they *responded* to the mistreatment.

한 사람이 겪는 쓴 마음과 감정적인 고통은 다른 이들이 그를 잘못 대하거나, 그가 이에 대해 어떻게 반응했는지를 통해 전부 설명할 수 있다.

1. There is an “*enemy on the outside*”—this speaks of people who mistreat us. When someone blocks our goals of honor, comfort, money, relationship, promotion, inclusion, etc., it can cause frustration and anger in us, sometimes leading to offense and bitterness.

우리 “외부의 적”- 이는 우리를 잘못 대하는 사람들을 말한다. 만일 어떤 이가 우리의 목표나 안락, 관계나 승진, 그룹에 가입되는 것 등을 가로막게 될 때, 이는 우리 안에 좌절이나 분노를 일으킬 수 있으며 때로는 실족함이나 쓴 마음이 일어나게 하기도 한다.

2. There is an “*enemy on the inside*”—this speaks of our response to the mistreatment. James identified our envy and self-seeking as the cause of much of our pain (Jas. 3:14).

우리 “내부의 적” - 이는 이러한 잘못된 처우에 대한 우리가 반응하는 부분이다. 야고보는 시기나 이기적인 욕망이 우리 안에 상당 부분 고통을 일으키는 것에 대해 지적했다 (약 3:14).

3. We are both *victims* and *agents* of our offense and wounding. We are victims when we are mistreated; we are agents when we respond wrongly and allow our mistreatment to become a festering wound of bitterness. The injustice done against us does not produce bitterness; rather, it is our wrong response to the injustice that produces bitterness.

우리는 상대방을 공격하거나 상처를 입는 것에 있어서 모두가 피해자인 동시에 가해자가 된다. 우리는 옳지 못한 대우를 받을 때 피해자가 되며, 우리가 이에 대해 잘못된 방법으로 반응하거나 우리가 옳지 못한 대우를 받은 것이 우리 안에 쓴 마음으로 끓아버리게 내버려둠으로 가해자가 되기도 한다. 우리에게 행해진 불의 자체가 우리 안에 쓴 마음을 남기지 않는다는 오히려 이 불의에 대한 우리의 잘못된 반응이 쓴 마음을 일으키게 된다.

4. Nobody can make us bitter by what they do to us. We only become bitter when we respond wrongly. When tempted with bitterness we often focus on forgiving the person who mistreated us—the *enemy on the outside*. James called us to focus on the *enemy on the inside*. Healing for our own heart includes addressing our own negative emotions.

어느 누구도 우리에게 어떤 행동을 해서 우리에게 쓴 마음을 남길 수는 없다. 우리는 오직 우리가 잘못된 반응을 보이는 것을 통해 가 쓴 마음을 가지게 된다. 우리에게 쓴 마음이 생기기 시작할 때, 우리는 종종 우리에게 잘못 대한 **외부의 적**을 용서하는 것에 초점을 맞추곤 한다. 야고보는 우리에게 우리 **내부의 적**에 초점을 맞출 것을 말했다. 우리 자신의 마음에 대한 치유는 우리 안의 부정적인 감정들을 다루는 일도 포함한다.

- C. James pointed out two main *causes* of relational conflict—bitter envy and self-seeking (v. 14). He contrasted the two types of *wisdom* (perspective of conflict)—heavenly and earthly (v. 15).

야고보는 관계적인 충돌의 두 가지 주요 원인으로 독한 시기와 다툼(이기적인 욕망)을 지적했다 (14절). 그는 2가지 종류의 **지혜**(충돌에 대한 관점)를 언급했다 - 하늘의 지혜, 땅의 지혜 (15절).

***14* But if you have bitter envy and self-seeking in your hearts, do not boast and lie against the truth. *15* This wisdom [perspective] does not descend from above, but is earthly, sensual, demonic. *16* For where envy and self-seeking exist, confusion and every evil thing are there. (Jas. 3:14-16)**

***14* 그러나 너희 마음 속에 독한 시기와 다툼 [현대인의 성경: 이기적인 욕망]이 있으면 자랑하지 말라 진리를 거슬러 거짓말하지 말라 *15* 이러한 지혜[관점]는 위로부터 내려온 것이 아니요 땅 위의 것이요 정욕의 것이요 귀신의 것이니 *16* 시기와 다툼이 있는 곳에는 혼란과 모든 악한 일이 있음이라 (약 3:13-16)**

- D. ***Unfulfilled expectations***: Offenses in the heart arise from our unfulfilled expectations or desires (Jas. 4:1). We all have some expectations or desires that are outside of God’s will or timing. James identified these expectations as having their roots in bitter envy or self-seeking (Jas. 3:14). Varying measures of negative emotions are present in our heart throughout our life.

실현되지 않은 기대감: 마음의 실족함들은 우리 안에 기대하거나 소망하던 것이 실현되지 않는 것으로부터 온다 (약 4:1). 우리들은 모두 하나님의 뜻과 시간에 맞지 않는 기대감이나 소망들을 어느 정도 가지고 있다. 야고보는 이 기대감들이 독한 시기나 이기적인 욕망에 뿌리를 두고 있다고 지적했다 (약 3:14). 우리는 삶을 통해 우리 마음에 다양한 정도로 부정적인 감정들을 두게 된다.

***12* Hope deferred [expectation unfulfilled] makes the heart sick, but when the desire comes [expectation fulfilled], it is a tree of life. (Prov. 13:12)**

***12* 소망이 더디 이루어지면 [기대하던 것이 실현되지 않음] 그것이 마음을 상하게 하거니와 소원이 이루어지는 것은 [기대하던 것이 실현됨] 곧 생명 나무니라 (잠 13:12)**

1. ***Envy***: Many offenses and emotional pains are rooted in envy—the *expectation* of having what another has (their role, honor, money, possessions, abilities, friends, life situation).

시기: 많은 경우, 실족함들이나 감정적인 고통들은 시기나 질투에서 그 뿌리를 찾을 수 있다. 이는 다른 이들이 가진 것들(그들의 역할, 명예, 돈, 소유, 능력, 친구들, 삶의 환경)을 가지기 원하는 기대감이다.

2. ***Self-seeking***: Many offenses are rooted in self-seeking—the *expectation* of gaining a better position, more honor, recognition, or money; of being included or invited to join the team; or having a deeper relationship with someone than they desire.

이기적인 욕망: 많은 경우, 실족함은 이기적인 욕망에서 그 뿌리를 찾을 수 있다. 이는 바로 더 나은 자리에 오르거나, 더 많은 명예, 인정, 돈을 얻기를 원하는; 혹은 어떤 팀에 들어가거나 초청되기를 원하는; 또는 다른 사람과 관계를 형성해나가되 그들이 기대하는 것보다 더 깊은 관계를 맺기를 원하는 **기대감**이다.

- E. **Confusion:** This includes broken relationships and the pain and anguish that follow (Jas. 3:16).

혼란: 이로 인해 관계가 깨어지거나 고통과 괴로움이 뒤따르게 된다 (약 3:16).

- F. **Do not boast and lie against the truth:** This is one of the most important principles in healing relational conflicts, having a good marriage, and building team relationships (workplace, etc.).

자랑하지 말라 진리를 거슬러 거짓말하지 말라: 이는 관계적인 충동을 치유하거나, 좋은 결혼 관계를 만들어 나가거나, 팀(직장 등) 안에서의 관계를 세워나가는 데 있어서 가장 중요한 원리 중의 하나이다.

- G. Many focus on forgiving those who mistreated them, without acknowledging their own desires that contributed to their pain. It is not enough to forgive people who mistreat us. We must address the issues in our heart that allowed our response to mistreatment to escalate to bitterness.

많은 이들은 그들 자신의 소망이 자신들에게 고통을 유발한 것을 인식하지 못하고, 자신에게 잘못 대한 이들을 용서하는 것에만 초점을 맞추곤 한다. 우리에게 잘못 대한 사람들을 용서하는 것만으로는 충분하지 않다. 우리는 우리를 향한 잘못된 행동들이 우리 안의 쓴 마음으로 발전하도록 만든 우리 자신의 반응에 대해 다뤄야만 한다.

- H. We naturally seek to rationalize or minimize our desires that come from envy and self-seeking. Some will say, “I am sensitive” or, “I am just broken” or, “I struggle with insecurity and rejection,” but will not acknowledge that some of their negative emotions are sinful and not in God’s will. They have an appearance of humility in acknowledging their brokenness, but come up short of getting free, because they do not acknowledge or repent of their self-seeking desires.

우리는 자연스럽게 시기나 이기적인 욕망으로부터 온 우리 자신의 갈망들에 대해 합리화거나 최소화하는 경향을 가지고 있다. 어떤 이들은 이렇게 말하곤 한다, “내가 지금 좀 민감해요,” 또는 “내 마음이 상했어요,” 또는 “나는 불안과 거절감 때문에 힘들어요.” 그러나 이들은 자신의 부정적인 감정들의 일부가 죄라는 사실, 또는 하나님의 뜻 안에 있지 않다는 것을 인정하지 않는다. 그들은 자신들이 깨어졌고 부족함이 있음을 인정하는 겸손의 모양을 가지고는 있지만 자유함을 경험하지는 못하는데, 이는 그들이 그들 자신의 이기적인 욕망들을 인정하거나 회개하지 않기 때문이다.

- I. The Bible teaches that the foundational response to being mistreated is to entrust the results of the conflict to God’s leadership, knowing that He will answer in His way and His timing.

성경은 타인에게 잘못된 취급을 받았을 때 해야 하는 기본적인 반응으로, 관계의 충돌의 결과를 하나님께 맡겨드려야 한다고 가르치고 있다. 이는 하나님께서 그분의 방법과 시간에 응답하실 것을 앎으로 이를 그분께 맡겨드리는 것이다.

²³ **...when He [Jesus] was reviled, did not revile in return; when He suffered, He did not threaten, but committed Himself to Him who judges righteously. (1 Pet. 2:23)**

²³ [예수님께서서는] 욕을 당하시되 맞대어 욕하지 아니하시고 고난을 받으시되 위협하지 아니하시고 오직 공의로 심판하시는 이에게 부탁하시며 (벧전 2:23)

- J. When someone mistreats us, verbally or by their actions, we are to commit the situation to the Lord as we make our appeals to that person (Mt. 5:23-24; 18:15). We can have peace, knowing that God is watching and will intervene in His way and in His time, as we live before His eyes.

어떤 사람이 우리에게 말이나 행동으로 잘못 행동할 때, 우리는 이 사람에게 호소하면서 이 상황을 주님께 드려야 한다 (마 5:23-24; 18:15). 우리는 그분의 눈 앞에 사는 삶을 살아감으로, 하나님께서 이 상황을 지켜보고 계시며, 그분의 방법과 시간에 간섭하실 것을 얹으로 평화를 가질 수 있다.

III. EIGHT RESPONSES THAT CONTRIBUTE TO HEALING RELATIONSHIPS (JAS. 3:17-18) 관계의 치유에 기여하는 여덟 가지 반응들 (약 3:17-18)

- A. James identified eight responses that express heavenly wisdom (biblical perspective) in relational conflicts. These show us the way to heal relationships and to live in freedom with a vibrant heart. (Note: You are not to enable someone to abuse you by coming back to them with an open heart).

야고보는 관계적인 충돌 안에서 하늘의 지혜(성경적인 시각)를 나타내는 여덟 가지 반응들에 대해 말했다. 이 반응들은 우리가 관계를 치유해나갈 수 있도록 해주며, 우리가 자유함과 생명력 있는 마음으로 살아갈 수 있도록 해준다. (주의: 어떤 사람이 당신을 남용할 수 있도록 당신의 마음을 활짝 열고 다시 다가가서는 안 된다).

¹⁷ *But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, willing to yield, full of mercy and good fruits, without partiality and without hypocrisy.* ¹⁸ *Now the fruit of righteousness is sown in peace by those who make peace.* ^{4:1} *Where do wars [quarrels, NAS] and fights come from among you? Do they not come from your desires for pleasure [desires or expectations] that war in your members? ²You lust and do not have...you fight. (Jas. 3:17-4:2)*

¹⁷ 오직 위로부터 난 지혜는 첫째 성결 하고 다음에 화평 하고 관용 하고 [한글 KJV: 친절하고] 양순 하며 공홀 과 선한 열매가 가득하고 편견과 거짓이 없나니 ¹⁸ 화평하게 하는 자들은 화평으로 심어 의의 열매를 거두느니라 ^{4:1} 너희 중에 싸움[다툼]이 어디로부터 다툼이 어디로부터 나느냐 너희 지체 중에서 싸우는 정욕[욕구 혹은 기대감]으로 부터 나는 것이 아니냐 ² 너희는 욕심을 내어도 얻지 못하여 ... 다투고 싸우는도다 ... (약 3:17-4:2)

- B. *Pure*: We are to respond with *pure motives* in seeking the good of others, and *purity of insight* (without distortion) into how even a small residue of envy and self-seeking in us contributed to the conflict. Purity includes acknowledging our negative desires with humility. Having a pure heart doesn't mean that all of our negative desires are gone, but that we are honest about them. This includes taking responsibility for our deficiencies that contributed to the relational conflict.

성결하고: 우리는 다른 이들의 유익을 구하는 **정결한 동기**로 반응해야 하며, 시기나 이기적인 욕망의 아주 작은 분량일지라도 관계의 충돌을 야기할 수 있다는 (왜곡되지 않은) **정결한 관점**을 가져야 한다. 성결은 우리 안에 있는 부정적인 소망들이 있음을 우리가 겸손히 인정하는 것 또한 의미한다. 성결한 마음을 가지는 것이 우리 안에 모든 부정적인 소망들이 다 사라졌음을 의미하지는 않으며, 우리가 이것들에 대해 정직함을 말한다. 이는 관계의 충돌에 영향을 끼친 우리의 부족함에 대해 책임을 지는 것 또한 의미한다.

- C. **Peaceable:** We are to respond in a peaceable way instead of with accusations, complaints, anger, sarcasm, etc. We are to respond this way even when someone has intentionally undermined, lied about, or mistreated us. It is natural to resist people who do not treat us well, or to speak negatively about them instead of responding peaceably to them in a spirit of goodwill.

화평하고: 우리는 정죄나 불평, 분노나 비꼬는 등의 반응을 보이지 않고 화평하게 반응해야 한다. 우리는 다른 이가 의도적으로 우리에게 손해를 입히거나, 거짓말을 하며 우리에게 옳지 못한 행동을 할 때에도 이렇게 반응해야 한다. 우리는 자연적으로 우리에게 잘 대해주지 않는 사람들을 거절하며, 그들에게 선한 의도로 화평한 반응을 보이기보다 그들에 대해 부정적인 말을 하곤 한다.

- D. **Gentle:** It is important to maintain a gentle tone in our communication in restoring a relationship. We are to make our appeals in a spirit of gentleness, aware of our own failures and deficiencies.

관용하고 [한글KJV: 친절하고]: 관계를 회복함에 있어 친절한 어조로 대화를 지속하는 것은 중요한 부분이다. 우리는 우리 자신의 실패와 부족함을 인식함으로써, 온유한 마음으로 호소해야 한다.

¹If a man is overtaken in any trespass [even mistreating you]...restore such a one in a spirit of gentleness, considering yourself lest you also be tempted. (Gal. 6:1)

¹ 형제들아 사람이 만일 무슨 범죄한 일이 드러나거든 [한글 KJV: 무슨 잘못을 범하였으면, 당신에게 잘못 대할지라도] 신령한 너희는 **온유한 심령**으로 그러한 자를 바로잡고 **너 자신을 살펴보아** 너도 시험을 받을까 두려워하라 (갈 6:1)

- E. **Willing to yield:** We are to be willing to yield to the appeal of others to change our attitude and to do things their way, even if it may not be the absolute best way. This speaks of seeking to be accommodating and agreeable, instead of stubborn and resistant to what others want and think.

양순하며[기꺼이 양보하며]: 우리는 다른 이들이 우리의 태도를 바꿔줄 것을 요청하거나, 그들의 방법으로 일을 할 것에 대한 요청과 호소에 대해 (이것이 절대적으로 최상의 방법이 아닐지라도) 기꺼이 양보할 수 있어야 한다. 이는 고집스럽거나 다른 이들이 원하고 생각하는 것을 거절하는 것이 아닌, 서로 맞춰나가며 상냥하게 행하길 추구하는 것을 말한다.

- F. **Full of mercy:** Showing mercy means acting generously towards others. We are to be merciful with the failures and deficiencies of others in relational conflicts. We are not to have a spirit of revenge that seeks to punish the other person for his failures in his relationship with us.

공휼[한글 KJV: 자비]이 **가득하고:** 공휼을 보이는 것은 다른 이들에게 관대하게 대하는 것을 말한다. 우리는 관계적인 충돌에 있어서 다른 이들의 실패와 부족함에 대해 자비함을 가져야 한다. 우리는 보복하는 마음으로 타인이 우리와의 관계에서 실패한 것에 벌을 주려고 해서 안 된다.

1. Being *full of mercy* includes not requiring their perspective of the conflict to be 100% accurate. We seek to hear what they say even if only 10 % is accurate and 90% wrong.

공휼이 **가득하다**는 것은 우리와 충돌을 일으키고 있는 이들의 관점이 100% 정확할 것을 요구하지 않는 것이다. 우리는 그들의 말이 10% 옳고 90% 잘못되었을지라도, 그들이 말하는 것을 들으려고 해야 한다.

2. A response of mercy covers and overlooks the wrong responses of others (Prov. 19:11). Treating someone with mercy and kindness is not the same as quickly trusting them.

공홀(자비)을 보이는 반응은 다른 이들의 잘못된 반응들을 덮어주고 넘어가주는 것이다 (잠 19:11). 어떤 이를 공홀과 자비함으로 대하는 것이 그들을 즉시 신뢰해주는 것을 말하지는 않는다.

⁸...for “love will cover a multitude of sins.” (1 Pet. 4:8)

⁸ 무엇보다도 뜨겁게 서로 사랑할지니 사랑은 허다한 죄를 덮는다 (벧전 4:8)

3. Mercy triumphs over judgment as our hearts are liberated and the healing process begins, and the people who acted wrongly may be restored to obedience and confidence in God.

우리의 마음이 자유케 되고 치유의 과정이 시작되면서 공홀은 심판을 이기게 된다. 그리고 잘못된 행동을 했던 이들은 하나님께 순종하고 확신을 가지는 회복으로 나아갈 수 있게 된다.

¹³Mercy triumphs over judgment. (Jas. 2:13)

¹³ ... 공홀은 심판을 이기고 자랑하느니라 (약 2:13)

- G. **Full of good fruits:** We are to follow through with actions on our intentions to be merciful to our adversaries. Wisdom, like faith, must be expressed by good deeds in our life (Jas. 2:14-17).

선한 열매가 가득하고: 우리는 우리의 대적들에게 공홀을 보이겠다는 의도를 행동으로 옮겨야 한다. 지혜는 믿음과 같이 삶에서 선한 행실로 표현되어야 한다 (약 2:14-17).

- H. **Without partiality:** This includes not showing partiality to ourselves or to others who bless us. We must not hold our adversaries to a higher standard of judgment than we hold ourselves.

편견이 없나니: 이는 우리 자신 뿐만 아니라 우리를 축복하는 이들에 대해서도 차별해서 대우하지 않는 것을 말한다. 우리는 대적들에게 우리 자신에 대한 기준보다 훨씬 더 높은 심판의 기준을 적용해서는 안 된다.

1. Paul emphasized this in Romans 2:1, warning us not to judge someone for an action while violating the same biblical principle ourselves, though perhaps in a different way.

바울은 이를 로마서 2:1 절에 강조해놓았다. 바울은 우리도 여기는 성경 원리들에 대해 비록 모양은 조금 다를지라도 다른 이들이 이를 어긴다고 판단하지 말 것을 경고했다.

¹...you are inexcusable, O man, whoever you are who judge, for in whatever you judge another you condemn yourself; for you who judge practice the same things. (Rom. 2:1)

¹ 그러므로 남을 판단하는 사람아, 누구를 막론하고 네가 핑계하지 못할 것은 남을 판단하는 것으로 네가 너를 정죄함이니 판단하는 네가 같은 일을 행함이니라 (롬 2:1)

2. James warned against showing partiality to people who give us favors (Jas 2:1-9).

야고보는 우리에게 호의를 가지고 대하는 이들에게 차별대우를 하는 것을 경고했다 (약 2:1-9).

¹My brethren, do not hold the faith...with partiality. ²For if there should come into your assembly a man with gold rings...³and you...say to him, “You sit here in a good place,” and say to the poor man, “You stand there”...⁴have you not shown partiality... and become judges with evil thoughts? (Jas. 2:1-4)

¹ 내 형제들아 ... 믿음을 너희가 가졌으니 사람을 차별하여 대하지 말라 ² 만일 너희 회당에 금가락지를 끼고 아름다운 옷을 입은 사람이 들어오고 또 ... ³ 너희가 아름다운 옷을 입은 자를 눈여겨 보고 말하되 여기 좋은 자리에 앉으소서 하고 또 가난한 자에게 말하되 너는 거기 서 있든지 내 발등상 아래에 앉으라 하면 ⁴ 너희끼리 서로 차별하며 악한 생각으로 판단하는 자가 되는 것이 아니냐 (약 2:1-4)

- I. **Without hypocrisy:** This speaks of being genuine, sincere, and true to appearances, with no show of pretense to “appear to be kind” in order to gain an advantage. We are not to present ourselves as forgiving and kind to a person, and then later act and speak negatively against that person.

거짓이 없나니: 이는 진실하고 신실한 마음으로, 또 진실한 외양을 가지는 것을 말하며, 이득을 얻기 위해 “친절한 척 하는” 가식을 가지지 않음을 의미한다. 우리는 어떤 이에 대해 용서하며 친절하게 대하는 척 하고, 나중에 그 사람에 대해 부정적으로 말하고 행동하는 일을 해서는 안 된다.

- J. James asserted that the eight responses in verse 17 are like a “seed” whose fruit, or harvest, is righteousness. As we sow this “seed,” we will see the growth of righteousness in our life and our relationships. It often takes a while to see the harvest, once we begin responding in the right way.

야고보는 17 절에 나온 여덟 가지 반응들이 의의 열매와 추수를 거두는 “씨앗”과 같다고 단언했다. 우리가 이 “씨앗”을 심음으로, 우리 삶과 관계에 의(righteousness)가 성장하는 것을 보게 될 것이다. 우리가 올바른 방법으로 반응하기 시작한 이후, 열매를 거두기까지는 종종 시간이 걸리곤 한다.

¹⁸Now the **fruit of righteousness is sown in peace by those who make peace.** (Jas 3:18)

¹⁸ **화평하게 하는 자들은 화평으로 심어 의의 열매를 거두느니라 (약 3:18)**

1. **Those who make peace:** Jesus promised a blessing to all who consistently seek to restore peace in relationships that are in conflict (Mt. 5:9), including their relationships.

화평하게 하는 자들은: 예수님께서서는 (관계를 포함한) 충돌이 있는 곳에 화평을 회복하기 위해 지속적으로 노력하는 모든 이들에게 복이 있을 것을 약속하셨다 (마 5:9).

2. **Sown in peace:** We are to respond with a peaceful spirit to those we are in conflict with.

화평으로 심어: 우리는 우리와 충돌이 있는 사람들에게 화평한 마음으로 반응해야 한다.

3. **Fruit of righteousness:** You will sometimes inspire others to respond in humility and righteousness as they see your merciful response to them in the midst of a conflict.

의의 열매: 당신이 어떤 이와 충돌을 겪고 있음에도 그들에게 보이는 공훈의 반응들을 그들이 목격할 때, 당신은 때로 그들이 겸손과 의로 반응할 수 있도록 돕게 될 것이다.

- K. If we truly love our friends, we will not simply justify their complaints of mistreatment. We should help them to identify even a small residue of envy or self-seeking in their heart; this helps them in a practical way to grow in righteousness and heal relationships. Some friends offer non-biblical advice, encouraging them to fight for “their rights.”

우리가 만일 우리의 친구들을 진정으로 사랑한다면, 우리는 단지 그들이 겪은 불합리한 대우에 대해 함께 불평을 해주며 정당화해주지는 않을 것이다. 우리는 그들 안에 있는 작은 양의 시기나 이기적인 욕망일지라도 그들이 그것을 발견하도록 도와줘야 한다. 이는 그들이 의에 있어서 자라나도록 하며, 관계를 치유하도록 실제적인 도움을 주게 된다. 어떤 친구들은 비 성경적인 충고를 해주기도 하며, 그들이 “자신의 권리들”을 위해 싸워나가라고 격려해주기도 한다.

IV. QUESTIONS FOR SMALL-GROUP DISCUSSION (e.g., FCF FRIENDSHIP GROUPS)
SMALL-GROUP 토론을 위한 질문들 (즉, FCF 프렌십 그룹)

1. Identify one point that inspired or challenged you. Why? What will you do differently to apply it?
당신에게 영감을 주거나 도전이 되었던 부분 한 가지를 말해보십시오. 이것을 적용하기 위해 어떤 일을 하실 것입니까?
2. Identify one point that you want to impart to a younger believer. Why? How will you approach this?
당신의 젊은 성도들에게 전해주고 싶은 한 가지 포인트를 말해보십시오. 왜입니까? 이것에 대해 어떻게 접근하시겠습니까?
3. Identify one point that you would like to gain more understanding of. How will you seek to gain it?
당신이 더 이해하고 싶은 부분 한 가지를 말해보십시오. 이를 이해하기 위해 어떻게 노력하시겠습니까?